



# صحيفة بيانات السلامة

Energol GR-XP 680

## القسم 1. الاسم (بيان المنتج)

بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام ن م

كود المنتج 401719-AE02

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم # 401719

نوع المنتج سائل.

الاستخدامات الهامة المحددة للمادة أو الخليط وأوجه الاستخدام التي لا يُنصح بها

استخدام المادة/المستحضر مادة تزييق التروس.

بالنسبة لجهاز التطبيق المحدد، انظر نشرة البيانات التقنية المعنية أو تشاور مع ممثل شركتنا.

المورد BP Middle East

Standard Chartered Tower

8th Floor, Down Town Burj Khalifa

By Emaar Square

P.O. Box 1699, Dubai, United Arab Emirates

Main : (971) 4 331 7999

Fax : (971) 4 331 8530

رقم هاتف الطوارئ خدمة Carechem : +44 (0) 671 239 1235 (اللغة العربية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع) + 44 (0) 670 239 1235 (اللغة الإنجليزية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)

## القسم 2. بيان الأخطار

تصنيف المادة أو الخليط غير مُصنَّفة.

عناصر بطاقة الوسم في النظام ن م

كلمة التنبيه

بدون كلمة تنبيه

عبارات المخاطر

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

عبارات التحذير

الوقاية

غير قابل للتطبيق.

الاستجابة

غير قابل للتطبيق.

التخزين

غير قابل للتطبيق.

التخلص من النفايات

غير قابل للتطبيق.

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

يزيل دهون الجلد.

## القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

مادة/مستحضر خليط

زيوت نباتية مكررة بدرجة عالية (DMSO 346 IP مستخلص > 3%). إضافات خاصة للأداء.

اسم المكون	%	رقم التسجيل في دائرة المستخلصات الكيميائية CAS
زيت أساسي - عالي النقاوة	≥90	يتمتع - انظر مفتاح الاختصارات المالك
أمين ألكينول طويل السلسلة	≥0.01 - <0.02	

الصفحة: 15/1	اسم المنتج	Energol GR-XP 680	Product name
Page: 1/15	تاريخ الإصدار	09/10/2015.	Product code
Language	كود المنتج	401719-AE02	Version
العربية	Date of issue	1 نسخة	
ENGLISH			

### القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

على حد علم المورد في هذه اللحظة وطبقاً للتركيزات المستخدمة، لا توجد أية مكونات أو مكونات إضافية مصنفة كمادة خطيرة على الصحة أو على البيئة تستدعي الإبلاغ عنها في هذا القسم.

القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.

### القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

#### وصف إجراءات الإسعافات الأولية اللازمة

ملامسة العين

في حالة الملامسة، يُراعى دفع الماء فوراً على العينين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقلات العين لضمان الشطف الكامل. يُراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.

استنشاق

ملامسة الجلد

في حالة الاستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض. يُراعى غسل البشرة غسلاً جيداً بالماء والصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب والأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يُراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

الابتلاع

لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.

#### أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.

#### بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

ملاحظات للطبيب

يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات. لا يوجد علاج محدد.

معالجات خاصة

حماية فريق الإسعافات الأولية

يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.

### القسم 5. تدابير مكافحة النار

#### وسائل الإطفاء

وسائل الإطفاء المناسبة

وسائل الإطفاء غير المناسبة

في حالة نشوب حريق، استخدم الرغوة والمواد الكيميائية الجافة أو مطفاة حريق أو بخاخة بها ثاني أكسيد الكربون. لا تستخدم المياه النفاثة.

مخاطر خاصة ناشئة عن المادة الكيميائية

سوف يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين.

نواتج تحلل حراري خطيرة

نواتج الاحتراق قد تشمل ما يلي:  
ثاني أكسيد الكربون  
أول أكسيد الكربون

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات

اللزامة لعمال الإطفاء

يراعى عزل المكان على الفور وذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق. يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات

اللزامة لعمال الإطفاء

يجب على فريق مكافحة الحريق أن يرتدوا جهاز تنفس مكتفي ذاتياً SCBA إيجابي الضغط والزي الواقي كماًلاً.

### القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

#### لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

للأفراد من خارج فريق الطوارئ

يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي الثياب الواقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكبة أو السير عليها. ارتدي التجهيزات الواقية الشخصية الملائمة. قد تكون الأرضيات زلقة؛ يجب توخي العناية لتجنب السقوط.

لمسعفي الطوارئ

إذا لزم الأمر ارتداء ثياباً خاصة للتعامل مع الانسكاب، يُرجى أخذ ما ورد في القسم 8 من معلومات حول المواد المناسبة وغير المناسبة في الحسبان. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

الاحتياطات البيئية

تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبالوعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء).

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/2 الصفحة:
Product code	401719-AE02	Date of issue	09/10/2015.
Version	1	كود المنتج	Page: 2/15
	نسخة	Language	ENGLISH
		العربية	

## القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

### طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يُراعى امتصاصها بمادة خاملة، ثم إيداعها إحدى الحاويات الملائمة للتخلص من النفاية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب صغير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يمنع دخولها في بالوعات الصرف، و المجاري المائية، أو البدرومات، أو المناطق المحصورة. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصة غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميكيوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق واللوائح المحلية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب كبير

## القسم 7. المناولة والتخزين

### احتياطات للمناولة المأمونة

إجراءات للحماية

إرشادات حول الصحة المهنية العامة

يراعى ارتداء أجهزة الوقاية الشخصية الملائمة(انظر القسم 8).

يحظر تناول الطعام، والشراب، والتدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يُراعى الإغتسال جيداً بعد مناولتها. اخلع الثياب الملوثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. خزن المادة في حاويتها الأصلية مع حمايتها من التعرض لحرارة الشمس المباشرة في منطقة جافة، وباردة، وجيدة التهوية بعيداً عن المواد غير المطابقة (راجع القسم 10)، وعن الطعام، والشراب. يراعى غلق الوعاء غلقاً تاماً محكماً إلى أن يُعد للاستخدام. يجب أن يتم التخزين والاستعمال فقط في معدات/حاويات مصممة للاستخدام مع هذا المنتج. لا بد من إحكام غلق الأوعية التي قد فُتحت و تركها في وضع قائم و ذلك لتلافي حدوث تسريب. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية. يُراعى استخدام طرق احتواء سليمة لتجنب تلوث البيئة.

متطلبات التخزين المأمون، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم توافق المواد

يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).

غير ملانمة

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

### إجراءات التحكم

حدود التعرض المهني

اسم المكون	حدود التعرض
زيت أساسي - عالي النقاوة	TLV ACGIH (الولايات المتحدة). TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> 8 ساعات. صدرت/روجعت: 11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز فحص معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم. يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات. احرص على توفير تهوية للعوادم أو الوسائل الهندسية الأخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني. القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملائمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

الضوابط الهندسية المناسبة

ننصح بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة غسل الدخان، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

ضوابط التعرض البيئي

### تدابير الحماية الفردية

إجراءات النظافة الشخصية

اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلاً تاماً بعد مناولة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. يتوجب استخدام طرائق ملائمة لنزع الثياب التي يُحتمل تلوثها. يُراعى غسل الثياب الملوثة قبل ارتدائها مرة ثانية. تأكد من وجود محطات غسيل الأعين وأدشاش الأمان على مقربة من موقع العمل. نظارات أمان ذات ساترات جانبية.

أدوات حماية الوجه/العين

حماية للجلد

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	الصفحة: 15/3
Product code	401719-AE02	Date of issue	09/10/2015.
Version	1 نسخة	كود المنتج	Page: 3/15
		تاريخ الإصدار	Language
			ENGLISH
			العربية

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

### حماية يدوية

أحرص على ارتداء القفازات الواقية من الماء إذا كان من المحتمل حدوث ملامسات متكررة وطويلة. قم بارتداء القفازات المقاومة للمواد الكيميائية. يُنصح باستخدام قفازات نيتريل. يعتمد الاختيار الصحيح لقفازات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة القفازات (حتى أفضل القفازات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية). معظم القفازات توفر الحماية لفترة زمنية قصيرة فقط وبعدها يجب التخلص منها واستبدالها. نظراً للظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار القفازات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

### أدوات حماية الجسم

استخدام الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي. بدلات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل بدلات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تآثر الرذاذ)، فيجب ارتداء إزارات مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية. يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تنطوي عليها، كما يجب أن يعتمد عليها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج.

### حماية تنفسية

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة. يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

## القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

### المظهر

#### الحالة الفيزيائية

#### اللون

#### الرائحة

#### عتبة الرائحة

#### الأس الهيدروجيني pH

#### نقطة الانصهار

#### نقطة الغليان

#### نقطة السقوط

#### نقطة الوميض

#### معدل التبخر

#### القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)

#### الحدود العليا/الدنيا للقابلية للاشتعال أو الانفجار

#### الضغط البخاري

#### الكثافة البخارية

#### الكثافة النسبية

#### الكثافة

#### الذوبانية

#### الذوبانية

#### معامل تفريق الأوكتانول/الماء

#### درجة حرارة الاشتعال الذاتي

#### درجة حرارة الانحلال

#### اللزوجة

سائل.

كهرمان. بُنية اللون. [داكن]

معتدل

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

كأس مغلق: <190 ° (<374 ف) [جهاز بنسكي-مارتينز].

غير متاحة.

غير قابل للتطبيق. اعتماداً على - الحالة الفيزيائية

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

>1000 كجم/م<sup>3</sup> (1 > g/cm<sup>3</sup>) عند 15 °

غير ذائب في الماء.

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

غير متاحة.

كينماتي: 680 /S<sup>2</sup>mm (680 سنتي ستوك) عند 40 °

كينماتي: 37.3 /S<sup>2</sup>mm (37.3 سنتي ستوك) عند 100 °

## القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

التفاعلية لا نتاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات.

الثبات الكيميائي

إمكانية التفاعلات الخطرة

الظروف التي ينبغي تجنبها

المواد غير المتوافقة

نواتج التحلل الخطرة

المُنتج ثابت.  
لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.  
لن تحدث بلمرة خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.  
ليست هناك بيانات معينة.  
تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسدة.  
في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.

## القسم 11. المعلومات السمية

معلومات حول الآثار السمية

خطر الشفط في الجهاز التنفسي

غير متاحة.

معلومات عن سُبل التعرض المرجحة

سُبل الدخول المُرتقبة: جلدي، استنشاق.

آثار صحية حادة كامنة

ملامسة العين

استنشاق

ملامسة الجلد

الابتلاع

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
استنشاق الأبخرة في الظروف المحيطة لا يمثل مشكلة في المعتاد، وذلك لانخفاض ضغط الأبخرة.  
يزيل دهون الجلد. قد تسبب جفاف الجلد وتهيجه.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

ملامسة العين

استنشاق

ملامسة الجلد

الابتلاع

ليست هناك بيانات معينة.  
قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات.  
الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:  
تهيج  
الجفاف  
التشقق  
ليست هناك بيانات معينة.

التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

ملامسة العين

استنشاق

ملامسة الجلد

الابتلاع

آثار صحية مزمنة كامنة

عامة

السرطنة

التأثير على الجينات

القابلية على التسبب في المسخ

التأثيرات النمائية

التأثيرات الخصوبية

هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.  
التعرض الزائد لاستنشاق الجزيئات المتطايرة في الهواء أو الإيروسولات قد يتسبب في تهيج الجهاز التنفسي.  
الملامسة المطوّلة أو المتكررة بإمكانها أن تتسبب في إزالة دهون الجلد وتهيج وتشققه و/أو التهابه.  
ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

القياسات الرقمية للسمية

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/5	الصفحة:
Product code	401719-AE02	Date of issue	09/10/2015.	Page: 5/15 تاريخ الإصدار
Version	1	كود المنتج	ENGLISH	العربية

## القسم 11. المعلومات السمية

### تقديرات السمية الحادة

غير متاحة.

## القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

### تأثيرات بيئية

### الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

### القدرة على التراكم الأحيائي

لا يُتوقع أن يتراكم هذا المنتج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

### القابلية على التحرك عبر التربة

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc)

التحرّك

غير متاحة.

المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتتسبب في تلوث المياه الجوفية.

### التأثيرات الضارة الأخرى

### معلومات بيئية أخرى

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجية معروفة.

قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الأكسجين أيضاً.

## القسم 13. الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

### طرائق التصريف

ينبغي تجنب توليد النفايات أو التقليل منها حيثما أمكن. ينبغي عدم التخلص من الكميات الكبرى من فضالة نفاية المنتج عبر شبكة الصرف الصحي وإنما مُعالجتها في محطة مُناسبة لمعالجة مياه الصرف. يُراعى التخلص من الفائض والمنتجات غير القابلة لإعادة التدوير من خلال أحد المقاولين المرخص لهم بذلك. يراعى أن يجري دوماً التخلص من هذا المنتج، و المحاليل و المنتجات الثانوية بما يتفق و متطلبات الحماية البيئية و تشريعات التخلص من النفايات و غيرها من متطلبات السلطة الإقليمية و المحلية. ينبغي أن يُعاد تدوير نفاية التغليف. ينبغي عدم أخذ الترميد أو الطمر في الاعتبار إلا إذا كانت إعادة التدوير غير مُجدية. لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو مُصانها. تجنب تناثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية و البالوعات و مجاري الصرف.

## القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

IATA	IMDG	
غير مقننة.	غير مقننة.	رقم الأمم المتحدة
-	-	اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة
-	-	فئة/فئات مخاطر النقل
-	-	مجموعة التعبئة
لا.	لا.	الخطار البيئية
-	-	معلومات إضافية

غير متاحة.

احتياجات خاصة للمستخدم

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	الصفحة: 15/6
Product code	401719-AE02	كود المنتج	Date of issue
Version	1	نسخة	09/10/2015.
		تاريخ الإصدار	Page: 6/15
		Language	ENGLISH
		العربية	

## القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

غير متاحة.

النقل سائناً بحسب الملحق الثاني من  
اتفاقية ماريبول MARPOL (بشأن منع  
التلوث الناجم عن السفن) 73/78 وكود  
حاوية السوانب الوسيطة (IBC)

## القسم 15. المعلومات التنظيمية

القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، لا توجد لوائح وطنية و/أو إقليمية معروفة تنطبق على هذا المنتج (بما في ذلك مكوناته).  
المنطبقة على المنتج

### قائمة الجرد الوطنية

أستراليا

كندا

الصين.

الوضع وفق REACH (النظام المتعلق  
بتسجيل وتقييم وترخيص المواد  
الكيميائية)

اليابان

الفلبين

جمهورية كوريا

تايوان

الولايات المتحدة

كافة المكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

كافة المكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

كافة المكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

للتعرف على حالة REACH لهذا المنتج، يرجى التواصل مع جهة الاتصال في شركتكم، كما هو محدد في القسم 1.

كافة المكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

لم تُحدّد.

كافة المكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

لم تُحدّد.

كافة المكوّنات مُدرجة بالقائمة أو مُستثناة منها.

## القسم 16. المعلومات الأخرى

### السيرة

09/10/2015.

تاريخ الإصدار/تاريخ المراجعة

لم يتم التأكد من الصلاحية من قبل.

تاريخ الإصدار السابق

1

نسخة

Product Stewardship

مفتاح الاختصارات

ACGIH = المؤتمر الأمريكي للمتخصصين في الصحة الصناعية

رقم CAS = رقم سجل دائرة المستخلصات الكيميائية

GHS = النظام المنسق العالمي

IATA = اتحاد النقل الجوي الدولي، المنظمة

IMDG = قوانين المنظمة البحرية الدولية والقواعد الحاكمة لشحن البضائع عن طريق المياه.

OEL = حد التعرض المهني

SDS = نشرة بيانات الأمان

STEL = حد التعرض على المدى القصير

TWA = المتوسط المرجح للوقت

رقم UN = رقم الأمم المتحدة، رقم من أربعة أرقام يتم تعيينه من قبل لجنة الأمم المتحدة لخبراء نقل البضائع الخطرة.

متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 101316-69-2, 101316-70-5, 101316-71-6, 101316-72-7,

64741-97-5, 64741-96-4, 64741-95-3, 64741-89-5, 64741-88-4, 64742-01-4,

64742-54-7, 64742-53-6, 64742-52-5, 64742-45-6, 64742-44-5, 64742-55-8,

64742-63-8, 64742-62-7, 64742-58-1, 64742-57-0, 64742-56-9, 64742-64-9,

72623-87-1, 72623-86-0, 72623-85-9, 64742-70-7, 64742-65-0, 90669-74-2, 74869-22-0

### الإجراء المتبع للحصول على التصنيف

التصنيف	التبرير
غير مُصنّف.	

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

ملاحظة للقارئ الكريم

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	الصفحة: 15/7
Product code	401719-AE02	كود المنتج	Date of issue
Version	1	نسخة	09/10/2015.
		تاريخ الإصدار	Page: 7/15
		Language	ENGLISH
		العربية	

## القسم 16. المعلومات الأخرى

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتأصلة في طبيعة الخامة. القارئون بشراء المنتج لتوريده إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات الواجب اتخاذها. يمكنك الاتصال بشركة Group BP للتأكد من أن هذا المستند على أحدث وضع. ممنوع منعاً باتاً إجراء تغيير على هذا المستند.

# SAFETY DATA SHEET

Energol GR-XP 680



## Section 1. Identification

<b>GHS product identifier</b>	Energol GR-XP 680
<b>Product code</b>	401719-AE02
<b>SDS no.</b>	401719
<b><u>Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against</u></b>	
<b>Use of the substance/ mixture</b>	Gear lubricant . For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative.
<b>Manufacturer</b>	
<b>Supplier</b>	BP Middle East Standard Chartered Tower 8th Floor, Down Town Burj Khalifa By Emaar Square P.O. Box 1699, Dubai, United Arab Emirates  Main : (971) 4 331 7999 Fax : (971) 4 331 8530
<b>EMERGENCY TELEPHONE NUMBER</b>	Carechem: +44 (0) 1235 239 671 (Arabic language 24/7) +44 (0) 1235 239 670 (English language 24/7)

## Section 2. Hazards identification

<b>GHS Classification</b>	Not classified.
<b><u>GHS label elements</u></b>	
<b>Signal word</b>	No signal word.
<b>Hazard statements</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b><u>Precautionary statements</u></b>	
<b>Prevention</b>	Not applicable.
<b>Response</b>	Not applicable.
<b>Storage</b>	Not applicable.
<b>Disposal</b>	Not applicable.
<b>Other hazards which do not result in classification</b>	Defatting to the skin.

<b>Product name</b>	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	الصفحة: 15/8
<b>Product code</b>	401719-AE02	كود المنتج	Date of issue 09/10/2015. تاريخ الإصدار Page: 8/15
<b>Version</b>	1 نسخة		Language ENGLISH العربية



## Section 3. Composition/information on ingredients

**Substance/mixture** Mixture

Highly refined mineral oil (IP 346 DMSO extract < 3%). Proprietary performance additives.

Ingredient name	%	CAS number
Base oil - unspecified	≥90	Varies - See Key to abbreviations
Long-chain alkenyl amine	≥0.01 - <0.02	Proprietary

There are no additional ingredients present which, within the current knowledge of the supplier and in the concentrations applicable, are classified as hazardous to health or the environment and hence require reporting in this section.

Occupational exposure limits, if available, are listed in Section 8.

## Section 4. First-aid measures

### Description of necessary first aid measures

<b>Eye contact</b>	In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention.
<b>Inhalation</b>	If inhaled, remove to fresh air. Get medical attention if symptoms occur.
<b>Skin contact</b>	Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if symptoms occur.
<b>Ingestion</b>	Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Get medical attention if symptoms occur.

### Most important symptoms/effects, acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

### Indication of immediate medical attention and special treatment needed, if necessary

<b>Notes to physician</b>	Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects.
<b>Specific treatments</b>	No specific treatment.
<b>Protection of first-aiders</b>	No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.

## Section 5. Fire-fighting measures

### Extinguishing media

<b>Suitable</b>	In case of fire, use foam, dry chemical or carbon dioxide extinguisher or spray.
<b>Unsuitable extinguishing media</b>	Do not use water jet.

**Specific hazards arising from the chemical** In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst.

**Hazardous thermal decomposition products** Combustion products may include the following:  
carbon dioxide  
carbon monoxide

**Special protective actions for fire-fighters** Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire. No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.

**Special protective equipment for fire-fighters** Fire-fighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus (SCBA) and full turnout gear.

<b>Product name</b>	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/9: الصفحة
<b>Product code</b>	401719-AE02	كود المنتج	Date of issue 09/10/2015. تاريخ الإصدار Page: 9/15
<b>Version</b>	1 نسخة		Language ENGLISH العربية

## Section 6. Accidental release measures

### Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

#### For non-emergency personnel

No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilt material. Put on appropriate personal protective equipment. Floors may be slippery; use care to avoid falling.

#### For emergency responders

If specialised clothing is required to deal with the spillage, take note of any information in Section 8 on suitable and unsuitable materials. See also the information in "For non-emergency personnel".

### Environmental precautions

Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air).

### Methods and material for containment and cleaning up

#### Small spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

#### Large spill

Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.

## Section 7. Handling and storage

### Precautions for safe handling

#### Protective measures

Put on appropriate personal protective equipment (see Section 8).

#### Advice on general occupational hygiene

Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. See also Section 8 for additional information on hygiene measures.

#### Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in original container protected from direct sunlight in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10) and food and drink. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Do not store in unlabelled containers. Use appropriate containment to avoid environmental contamination.

#### Not suitable

Avoid all possible sources of ignition (spark or flame).

## Section 8. Exposure controls/personal protection

### Control parameters

### Occupational exposure limits

Ingredient name	Exposure limits
Base oil - unspecified	<b>ACGIH TLV (United States).</b> TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction

## Section 8. Exposure controls/personal protection

### Appropriate engineering controls

All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained.

Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards.

Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits.

The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

### Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

### Individual protection measures

#### Hygiene measures

Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period.

Appropriate techniques should be used to remove potentially contaminated clothing. Wash contaminated clothing before reusing. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

#### Eye/face protection

Safety glasses with side shields.

#### Skin protection

##### Hand protection

Wear protective gloves if prolonged or repeated contact is likely. Wear chemical resistant gloves. Recommended: Nitrile gloves. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the gloves (even the best chemically resistant glove will break down after repeated chemical exposures). Most gloves provide only a short time of protection before they must be discarded and replaced. Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be developed for each intended application. Gloves should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

##### Body protection

Use of protective clothing is good industrial practice.

Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product.

##### Respiratory protection

In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

## Section 9. Physical and chemical properties

### Appearance

Physical state	Liquid.
Colour	Amber. Brown. [Dark]
Odour	Mild
Odour threshold	Not available.
pH	Not available.
Melting point	Not available.
Boiling point	Not available.
Drop Point	Not available.
Flash point	Closed cup: >190°C (>374°F) [Pensky-Martens.]
Evaporation rate	Not available.
Flammability (solid, gas)	Not available.
Lower and upper explosive (flammable) limits	Not available.
Vapour pressure	Not available.
Vapour density	Not available.
Relative density	Not available.
Density	<1000 kg/m <sup>3</sup> (<1 g/cm <sup>3</sup> ) at 15°C
Solubility	insoluble in water.
Solubility	Not available.
Partition coefficient: n-octanol/water	Not available.
Auto-ignition temperature	Not available.
Decomposition temperature	Not available.
Viscosity	Kinematic: 680 mm <sup>2</sup> /s (680 cSt) at 40°C Kinematic: 37.3 mm <sup>2</sup> /s (37.3 cSt) at 100°C

## Section 10. Stability and reactivity

Reactivity	No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information.
Chemical stability	The product is stable.
Possibility of hazardous reactions	Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur. Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur.
Conditions to avoid	No specific data.
Incompatible materials	Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials.
Hazardous decomposition products	Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced.

## Section 11. Toxicological information

### Information on toxicological effects

#### Aspiration hazard

Not available.

Information on the likely routes of exposure	Routes of entry anticipated: Dermal, Inhalation.
--	--

### Potential acute health effects

Eye contact	No known significant effects or critical hazards.
-------------	---

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/12: الصفحة
Product code	401719-AE02	كود المنتج	09/10/2015. تاريخ الإصدار Page: 12/15
Version	1 نسخة	Date of issue	Language
			ENGLISH العربية

## Section 11. Toxicological information

<b>Inhalation</b>	Vapour inhalation under ambient conditions is not normally a problem due to low vapour pressure.
<b>Skin contact</b>	Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.
<b>Ingestion</b>	No known significant effects or critical hazards.

### Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics

<b>Eye contact</b>	No specific data.
<b>Inhalation</b>	May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs.
<b>Skin contact</b>	Adverse symptoms may include the following: irritation dryness cracking
<b>Ingestion</b>	No specific data.

### Delayed and immediate effects and also chronic effects from short and long term exposure

<b>Eye contact</b>	Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.
<b>Inhalation</b>	Overexposure to the inhalation of airborne droplets or aerosols may cause irritation of the respiratory tract.
<b>Skin contact</b>	Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation, cracking and/or dermatitis.
<b>Ingestion</b>	Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.

### Potential chronic health effects

<b>General</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Carcinogenicity</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Mutagenicity</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Teratogenicity</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Developmental effects</b>	No known significant effects or critical hazards.
<b>Fertility effects</b>	No known significant effects or critical hazards.

## Section 12. Ecological information

<b>Environmental effects</b>	No known significant effects or critical hazards.
------------------------------	---

### Persistence and degradability

Expected to be biodegradable.

### Bioaccumulative potential

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

### Mobility in soil

<b>Soil/water partition coefficient (<math>K_{oc}</math>)</b>	Not available.
<b>Mobility</b>	Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.

<b>Other adverse effects</b>	No known significant effects or critical hazards.
------------------------------	---

<b>Other ecological information</b>	Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.
-------------------------------------	---

<b>Product name</b>	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/13: الصفحة
<b>Product code</b>	401719-AE02	كود المنتج	تاريخ الإصدار Page: 13/15
<b>Version</b>	1 نسخة	Date of issue	09/10/2015.
		Language	ENGLISH
		العربية	

## Section 13. Disposal considerations

### Disposal methods

The generation of waste should be avoided or minimised wherever possible. Significant quantities of waste product residues should not be disposed of via the foul sewer but processed in a suitable effluent treatment plant. Dispose of surplus and non-recyclable products via a licensed waste disposal contractor. Disposal of this product, solutions and any by-products should at all times comply with the requirements of environmental protection and waste disposal legislation and any regional local authority requirements. Waste packaging should be recycled. Incineration or landfill should only be considered when recycling is not feasible. This material and its container must be disposed of in a safe way. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.

## Section 14. Transport information

	IMDG	IATA
UN number	Not regulated.	Not regulated.
UN proper shipping name	-	-
Transport hazard class(es)	-	-
Packing group	-	-
Environmental hazards	No.	No.
Additional information	-	-

Special precautions for user Not available.

Transport in bulk according to Annex II of MARPOL 73/78 and the IBC Code Not available.

## Section 15. Regulatory information

### Safety, health and environmental regulations specific for the product

No known specific national and/or regional regulations applicable to this product (including its ingredients).

### International lists

#### National inventory

Australia

All components are listed or exempted.

Canada

All components are listed or exempted.

China

All components are listed or exempted.

REACH Status

For the REACH status of this product please consult your company contact, as identified in Section 1.

Japan

All components are listed or exempted.

Philippines

Not determined.

Republic of Korea

All components are listed or exempted.

Taiwan

Not determined.

United States

All components are listed or exempted.

Product name	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/14: الصفحة
Product code	401719-AE02	كود المنتج	Date of issue 09/10/2015. تاريخ الإصدار Page: 14/15
Version 1	نسخة	Language	ENGLISH العربية

## Section 16. Other information

### History

**Date of issue/Date of revision** 09/10/2015.

**Date of previous issue** No previous validation.

**Version** 1

Product Stewardship

### Key to abbreviations

ACGIH = American Conference of Industrial Hygienists

CAS Number = Chemical Abstracts Service Registry Number

GHS = Global Harmonised System

IATA = International Air Transport Association, the organisation

IMDG = International Maritime Organization Rules, rules governing shipment of goods by water.

OEL = Occupational Exposure Limit

SDS = Safety Data Sheet

STEL = Short term exposure limit

TWA = Time weighted average

UN Number = United Nations Number, a four digit number assigned by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods.

Varies = may contain one or more of the following 101316-69-2, 101316-70-5, 101316-71-6, 101316-72-7, 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64741-97-5, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-64-9, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1, 74869-22-0, 90669-74-2

### Procedure used to derive the classification

Classification	Justification
Not classified.	

Indicates information that has changed from previously issued version.

### Notice to reader

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available. Alteration of this document is strictly prohibited.

<b>Product name</b>	Energol GR-XP 680	اسم المنتج	15/15: الصفحة
<b>Product code</b>	401719-AE02	كود المنتج	09/10/2015. تاريخ الإصدار Page: 15/15
<b>Version</b>	1 نسخة		Language
			ENGLISH العربية